

cleanfix®

Toro CAS

Art. 444.000

Montageanleitung Assembly instructions Instructions d'assemblage



International
www.cleanfix.com



Headquarters
Cleanfix Reinigungssysteme AG
Stettenstrasse 15
CH – 9247 Henau-Uzwil
Tel. +41 58 329 45 45 | info@cleanfix.com

Österreich
www.cleanfix.at



Cleanfix Reinigungssysteme GmbH
Handelszentrum 18
AT – 5101 Bergheim
Tel. +43 662 29 40 30 | info@cleanfix.at

Schweiz
www.cleanfix.ch



Cleanfix Reinigungssysteme AG
Stettenstrasse 15
CH – 9247 Henau-Uzwil
Tel. +41 58 329 45 45 | info@cleanfix.com

France
www.cleanfix.fr



Cleanfix France
2 impasse Branly
Z.I. de Villemilan
FR – 91320 Wissous
Tél. +33 1 60 11 29 17 | contact@cleanfix.fr

Deutschland
www.cleanfix.de



Cleanfix Reinigungssysteme GmbH
Am Weiher 2
DE – 63505 Langenselbold
Tel. +49 6184 93 12 0 | info@cleanfix.de

Benelux
www.cleanfix.nl



Cleanfix Benelux B.V.
De Scheper 255
NL – 5688 HP Oirschot
Tel. + 31 499 55 00 33 | info@cleanfix.nl

EG-Konformitätserklärung	Declaration of Conformity	Déclaration de conformité
Hersteller	Supplier	Fabricant
Metabowerke GmbH Metabo-Allee 1 D-72622 Nürtingen		
Produkte:	Products:	Produits:
Gerätebatterie	Portable Battery	Batterie portable
LiHD Akkupacks 18V	LiHD battery packs 18V	LiHD batteries 18V
18V 4Ah		625367000xxx ¹
18V 5.5Ah		625368000xxx ¹
18V 8Ah		625369000xxx ¹
18V 10Ah		625549000xxx ¹
LiHD Akkupacks 18V DS	LiHD battery packs 18V DS	LiHD batteries 18V DS
18V 4Ah		624989000xxx ¹
18V 5.5Ah		624990000xxx ¹
18V 10Ah		624991000xxx ¹
LiHDX Akkupacks 18V	LiHDX battery packs 18V	LiHDX batteries 18V
18 V 8Ah		624975000xxx ¹
18V 4Ah		624974000xxx ¹
LiPower Akkupacks 18V	LiPower battery packs 18V	LiPower batteries 18V
18V 1.5Ah		625417000xxx ¹
18V 2Ah		625026000xxx ¹
18V 4Ah		625027000xxx ¹
18V 5.2Ah		625028000xxx ¹
Wir erklären in alleiniger Verantwortung:	We declare under our sole responsibility:	Nous déclarons sous notre seule responsabilité :
Das oben beschriebene Produkt entspricht allen einschlägigen Bestimmungen der unten stehenden Richtlinien und Normen.	The product described above complies with all relevant requirements of the directives and standards below.	Le produit décrit ci-dessus est conforme à toutes les exigences des directives et normes applicables listées ci-dessous.
VERORDNUNG (EU) 2023/1542 DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTES UND DES RATES vom 12. Juli 2023 über Batterien und Altbatterien	REGULATION (EU) 2023/1542 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 12 July 2023 concerning batteries and waste batteries	RÈGLEMENT (UE) 2023/1542 DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 12 juillet 2023 relatif aux batteries et aux déchets de batteries
Used standards for safety declaration:		
EN 62133-2: 2017+A1:2021		
EN IEC 61960-4:2020		
EN IEC 62281:2019+A1:2021+A2:2023		
UN38.3 Rev. 7		
RICHTLINIE 2014/30/EU DESEUROPÄISCHEN PARLAMENTESUND DES RATES vom 26. Februar2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit	DIRECTIVE 2014/30/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OFTHE COUNCIL of 26 February 2014on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility	DIRECTIVE 2014/30/UE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique
EN 55014-1:2017+A11:2020		
EN 55014-2:2015		

1: xxx serial number and production date on battery pack

Nürtingen, den 18.08.2024

A handwritten signature in black ink, consisting of the letters 'ppa.' followed by a stylized 'B.F.' and a large, sweeping flourish.

Bernd Fleischmann

Chief Technology Officer Koki Holdings Co., Ltd.

Dokumentationsbevollmächtigter / Person authorised to compile the technical file / Chargé de la documentation

EG-Konformitätserklärung	Declaration of Conformity	Déclaration de conformité
Hersteller	Supplier	Fabricant

Metabowerke GmbH Metabo-Allee 1 D-72622 Nürtingen		
--	--	--

Produkte:	Products:	Produits:
Gerätebatterie	Portable Battery	Batterie portable

LiPower Akkupacks 12V	LiPower battery packs 12V	LiPower batteries 12V
------------------------------	----------------------------------	------------------------------

12V 2AH	625406000xxx¹	
----------------	---------------------------------	--

LiHD Akkupacks 12V	LiHD battery packs 12V	LiHD batteries 12V
---------------------------	-------------------------------	---------------------------

12V 4Ah	625349000xxx¹	
----------------	---------------------------------	--

Wir erklären in alleiniger Verantwortung: Das oben beschriebene Produkt entspricht allen einschlägigen Bestimmungen der unten stehenden Richtlinien und Normen. <i>VERORDNUNG (EU) 2023/1542 DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTES UND DES RATES vom 12. Juli 2023 über Batterien und Altbatterien</i>	We declare under our sole responsibility: The product described above complies with all relevant requirements of the directives and standards below. <i>REGULATION (EU) 2023/1542 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 12 July 2023 concerning batteries and waste batteries</i>	Nous déclarons sous notre seule responsabilité : Le produit décrit ci-dessus est conforme à toutes les exigences des directives et normes applicables listées ci-dessous. <i>RÈGLEMENT (UE) 2023/1542 DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 12 juillet 2023 relatif aux batteries et aux déchets de batteries</i>
---	--	--

Used standards for safety declaration:

EN 62133-2: 2017+A1:2021

EN IEC 61960-4:2020

EN IEC 62281:2019+A1:2021+A2:2023

UN38.3 Rev. 7

RICHTLINIE 2014/30/EU DESEUROPÄISCHEN PARLAMENTESUND DES RATES vom 26. Februar2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit	DIRECTIVE 2014/30/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OFTHE COUNCIL of 26 February 2014on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility	DIRECTIVE 2014/30/UE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique
--	--	---

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

1: xxx serial number and production date on battery pack

Nürtingen, den 18.08.2024



Bernd Fleischmann

Chief Technology Officer Koki Holdings Co., Ltd.

Dokumentationsbevollmächtigter / Person authorised to compile the technical file / Chargé de la documentation

EG-Konformitätserklärung

Declaration of Conformity

Déclaration de conformité

Hersteller

Supplier

Fabricant

Metabowerke GmbH Metabo-Allee 1 D-72622 Nürtingen

Produkte:

Products:

Produits:

Gerätebatterie

Portable Battery

Batterie portable

LiPower Stecksitz Akkupacks
12V

LiPower push-in battery
packs 12V

LiPower insérables batteries 12V

12V 2Ah

625438000xxx¹

Wir erklären in alleiniger
Verantwortung:

We declare under our sole
responsibility:

Nous déclarons sous notre seule
responsabilité :

Das oben beschriebene Produkt
entspricht allen einschlägigen
Bestimmungen der unten stehenden
Richtlinien und Normen.

The product described above
complies with all relevant
requirements of the directives and
standards below.

Le produit décrit ci-dessus est
conforme à toutes les exigences des
directives et normes applicables
listées ci-dessous.

VERORDNUNG (EU) 2023/1542 DES
EUROPÄISCHEN PARLAMENTES UND
DES RATES vom 12. Juli 2023 über
Batterien und Altbatterien

REGULATION (EU) 2023/1542 OF THE
EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE
COUNCIL of 12 July 2023 concerning
batteries and waste batteries

RÈGLEMENT (UE) 2023/1542 DU
PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL
du 12 juillet 2023 relatif aux batteries et
aux déchets de batteries

Used standards for safety declaration:

EN 62133-2: 2017+A1:2021

EN IEC 61960-4:2020

EN IEC 62281:2019+A1:2021+A2:2023

UN38.3 Rev. 7

1: xxx serial number and production date on battery pack

Nürtingen, den 18.08.2024



Bernd Fleischmann

Chief Technology Officer Koki Holdings Co., Ltd.

Dokumentationsbevollmächtigter / Person authorised to compile the technical file / Chargé de la documentation

EG-Konformitätserklärung	Declaration of Conformity	Déclaration de conformité
Hersteller	Supplier	Fabricant
Metabowerke GmbH Metabo-Allee 1 D-72622 Nürtingen		

Produkte:	Products:	Produits:
Gerätebatterie	Portable Battery	Batterie portable

LiPower Akkupacks 36V	LiPower battery packs 36V	LiPower batteries 36V
36V 5.2Ah		625529000xxx ¹

LiHD Akkupacks 36V	LiHD battery packs 36V	LiHD batteries 36V
36V 8Ah		637047000xxx ¹

Wir erklären in alleiniger Verantwortung:

Das oben beschriebene Produkt entspricht allen einschlägigen Bestimmungen der unten stehenden Richtlinien und Normen.

VERORDNUNG (EU) 2023/1542 DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTES UND DES RATES vom 12. Juli 2023 über Batterien und Altbatterien

We declare under our sole responsibility:

The product described above complies with all relevant requirements of the directives and standards below.

REGULATION (EU) 2023/1542 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 12 July 2023 concerning batteries and waste batteries

Nous déclarons sous notre seule responsabilité :

Le produit décrit ci-dessus est conforme à toutes les exigences des directives et normes applicables listées ci-dessous.

RÈGLEMENT (UE) 2023/1542 DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 12 juillet 2023 relatif aux batteries et aux déchets de batteries

Used standards for safety declaration:

EN 62133-2: 2017+A1:2021

EN IEC 61960-4:2020

EN IEC 62281:2019+A1:2021+A2:2023

UN38.3 Rev. 7

RICHTLINIE 2014/30/EU DESEUROPÄISCHEN PARLAMENTESUND DES RATES vom 26. Februar2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit

DIRECTIVE 2014/30/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OFTHE COUNCIL of 26 February 2014on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility

DIRECTIVE 2014/30/UE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

1: xxx serial number and production date on battery pack

Nürtingen, den 18.08.2024



Bernd Fleischmann

Chief Technology Officer Koki Holdings Co., Ltd.

Dokumentationsbevollmächtigter / Person authorised to compile the technical file / Chargé de la documentation

EG-Konformitätserklärung	Declaration of Conformity	Déclaration de conformité
Hersteller	Supplier	Fabricant

Metabowerke GmbH Metabo-Allee 1 D-72622 Nürtingen
--

Produkte:	Products:	Produits:
Gerätebatterie	Portable Battery	Batterie portable

LiPower Akkupacks 14.4V	LiPower battery packs 14.4V	LiPower batteries 14.4V
--------------------------------	------------------------------------	--------------------------------

14.4V 1.5Ah		625417000xxx ¹
14.4V 2Ah		625595000xxx ¹

Wir erklären in alleiniger Verantwortung:	We declare under our sole responsibility:	Nous déclarons sous notre seule responsabilité :
Das oben beschriebene Produkt entspricht allen einschlägigen Bestimmungen der unten stehenden Richtlinien und Normen.	The product described above complies with all relevant requirements of the directives and standards below.	Le produit décrit ci-dessus est conforme à toutes les exigences des directives et normes applicables listées ci-dessous.
VERORDNUNG (EU) 2023/1542 DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTES UND DES RATES vom 12. Juli 2023 über Batterien und Altbatterien	REGULATION (EU) 2023/1542 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL of 12 July 2023 concerning batteries and waste batteries	RÈGLEMENT (UE) 2023/1542 DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 12 juillet 2023 relatif aux batteries et aux déchets de batteries

Used standards for safety declaration:

EN 62133-2: 2017+A1:2021

EN IEC 61960-4:2020

EN IEC 62281:2019+A1:2021+A2:2023

UN38.3 Rev. 7

RICHTLINIE 2014/30/EU DESEUROPÄISCHEN PARLAMENTESUND DES RATES vom 26. Februar2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit	DIRECTIVE 2014/30/EU OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OFTHE COUNCIL of 26 February 2014on the harmonisation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility	DIRECTIVE 2014/30/UE DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 26 février 2014 relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique
--	--	---

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

1: xxx serial number and production date on battery pack

Nürtingen, den 18.08.2024



Bernd Fleischmann

Chief Technology Officer Koki Holdings Co., Ltd..

Dokumentationsbevollmächtigter / Person authorised to compile the technical file / Chargé de la documentation